

BV.

Conseil d'Etat LEGISLATION	Raad van State WETGEVING
- 1 - 25 Oct. 1979	
Transmis à Overgemaakt aan	
<i>Coordination</i>	

L. 13.333/2.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 7 mai 1979, d'une demande d'avis sur un projet de loi "tendant à modifier l'article 54 de la loi du 1er mars 1961, relative à l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur", a donné le 13 juin 1979 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e mei 1979 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikel 54 van de wet van 1 maart 1961, betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de chèque en de inwerkingtreding van deze wet", heeft de 13e juni 1979 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Dans le texte français de l'intitulé, les mots "tendant à modifier" doivent être remplacés par "modifiant".

ARRETE DE PRESENTATION AUX CHAMBRES LEGISLATIVES.

Le projet ne contient pas cet arrêté; il doit être complété sur ce point.

EXAMEN DU TEXTE.

Le liminaire de l'article unique doit contenir l'intitulé exact de la loi du 1er mars 1961.

Le texte suivant est proposé :

"L'article 54, alinéa 2, de la loi du 1er mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur, est remplacé par la disposition suivante : ...".

+

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 2 de l'article 54 dans un souci de concordance, notamment aux 3° et 4°, avec la terminologie de l'arrêté royal du 23 juin 1967 portant coordination des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées (articles 1er et 2) :

.../...

"Pour l'application de la présente loi doivent être considérés comme banquiers ou leur être assimilés :

- 1° les entreprises qui sont inscrites sur la liste des banques arrêtée en application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;
 - 2° les institutions de crédit régies par une loi spéciale, pour autant que le paiement des chèques tirés sur celles-ci constitue une opération à elles permise par la loi;
 - 3° les caisses d'épargne privées soumises à l'arrêté royal du 23 juin 1967 portant coordination des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées ainsi que les caisses d'épargne communales ou à garantie communale, non soumises à ces dispositions coordonnées;
 - 4° les associations de crédit agréées par la Caisse nationale de crédit professionnel et les caisses de crédit agréées par l'Institut national de crédit agricole;
 - 5° (comme au projet)".
-

OPSCHRIFT.

In het Franse opschrift moeten de woorden "tendant à modifier" worden vervangen door "modifiant".

INDIENINGSBESLUIT.

In het ontwerp ontbreekt het besluit waarbij het bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend. In die leemte moet worden voorzien.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

De inleidende volzin van het enig artikel moet het juiste opschrift van de wet van 1 maart 1961 bevatten.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 54, tweede lid, van de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

+

Voor het tweede lid van artikel 54 wordt de volgende redactie voorgesteld ter wille van de overeenstemming, inzonderheid onder 3° en 4°, met de terminologie van het koninklijk besluit van 23 juni 1967 tot coördinatie van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen (artikelen 1 en 2) :

.../...

"Voor de toepassing van deze wet moeten als bankiers beschouwd of met bankiers gelijkgesteld worden :

- 1° de ondernemingen die ingeschreven zijn op de lijst der banken vastgesteld op grond van artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;
- 2° de kredietinstellingen die onder een bijzondere wet vallen, voor zover de betaling van op die instellingen getrokken cheques een verrichting is welke de wet hun toelaat;
- 3° de private spaarkassen die vallen onder het koninklijk besluit van 23 juni 1967 tot coördinatie van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, alsook de gemeentespaarkassen en de spaarkassen onder waarborg van een gemeente welke niet onder die gecoördineerde bepalingen vallen;
- 4° de kredietverenigingen erkend door de Nationale Kas voor beroepskrediet en de kredietkassen erkend door het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet;
- 5° de instellingen, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, aangewezen na raadpleging van de Bankcommissie".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLANT,

R. PIRSON,

C. DESCHAMPS,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier.
griffier.

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée
sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté
par M. G. PIQUET, premier au-
diteur.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst werd
nagezien onder toezicht van de H.
P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. G. PIQUET, eerste au-
diteur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS.

P. TAPIE.